

Bedsofa

design: Ufficio tecnico Pol74 2013

Disponibile come divano in tre dimensioni e come poltrona. Triplice scelta per il bracciolo: SMALL - MEDIUM - LARGE. Struttura in legno massello con parti in tamburato e multistrato.

Cuscini sedile e schienale "SOFT COMFORT" in poliuretano espanso indeformabile e molto elastico, con comodo porta guanciali nello schienale.

Novità assoluta dal punto di vista tecnico con un design cubico ed essenziale: la nuova rete con doghe di legno permette l'inserimento di un materasso a molle insacchettate con spessore cm. 15/17. Due le versioni disponibili: ELEGANCE dove le parti metalliche in movimento sono elegantemente rivestite in tessuto o pelle oppure BASIC con meccanismo a vista.

Piedi standard in PVC nero, ma con la possibilità di personalizzazione tramite la scelta fra molteplici varianti in cromo o legno disponibili (tipo A - B - C - D). Completamente sfoderabile e smontabile.

Available as sofa in three sizes and as armchair. Three armrests available: SMALL - MEDIUM - LARGE. Wooden structure with honeycomb joints and multilayer.

Back and seat cushions "SOFT COMFORT" made of graded, highly elastic polyurethane foam. Useful storage for pillows in the back cushions.

Great technical innovation in a cubic and essential line: the new bedspring with large wooden slats allows to equip this sofa with a 15-17-cm high pocket spring mattress. Double version: ELEGANCE with all moving parts covered with fabric and leather or BASIC with the metallic mechanism at sight.

Standard PVC legs, but, on demand, large choice of chromed or wooden legs available (Type A - B - C - D). It is possible to remove the covering for washing or dry cleaning and to disassemble the sofa completely.

Disponibile comme canapé en trois dimensions et comme fauteuil lit.

Trois accoudoirs possibles: SMALL - MEDIUM - LARGE.

La structure est en bois massif avec des parties en contreplaqué et multiplis.

Coussins du dos et de l'assise « SOFT COMFORT » en polyuréthane expansé, indéformable mais très élastique. Cache-oreillers dans le dossier.

Innovation technique et ligne cubique: le nouveau sommier à lattes larges en bois permet d'utiliser un matelas à ressorts ensachés épaisseur 15/17 cm.

Deux les versions disponibles: ELEGANCE où le métier métallique est entièrement gainé de tissu ou cuir et BASIC avec la mécanique à vue.

Les pieds standard sont en PVC noir, mais il y a la possibilité de personnaliser le canapé avec un choix de pieds chrome ou bois (Type A - B - C - D). Déhoussable et complètement démontable.

Dieses Modell ist als Sofa in drei Massen und als Bettsessel lieferbar.

Zur Auswahl stehen drei Varianten von Armlehnen: SMALL - MEDIUM - LARGE.

Die tragende Struktur ist aus Kernholz und Tischlerplatten gebaut.

Die Rücken- und Sitzkissen „SOFT COMFORT“ sind aus nicht verformbarem, elastischem Polyurethan-Schaum. Praktisch: der Stauraum im Rückenkissen.

Technische Neuheit mit einer eckige Linie: der neuen Mechanismus mit breitem Holzlatzenrosten hat eine Tonnettaschenfederkernmatratze, die 15-17 cm hoch ist.

Zwei Versionen erhältlich: ELEGANCE, wo der Mechanismus komplett mit Stoff oder Leder verkleidet wird, oder BASIC, wo der Metallrahmen in Sicht bleibt.

Standard PVC Füße aber auch Chrom- oder Holzfußelösungen zur Auswahl (Type A - B - C - D)

Das Sofa ist komplett zerlegbar und der Bezug komplett abnehmbar.



Small

Medium

Large

Bedsofa

Piedini standard in PVC nero. Optional: barra cromata frontale (tipo A), pedino angolare cromo o legno (tipo B), piedino tubolare cromo (tipo C), piedino sagomato cromo (tipo D).

Standard black PVC legs. As options: front chromed bar (type A), side chromed or wooden legs (type B), tubular chromed legs (type C), shaped chromed legs (type D).

Pieds standard en PVC noir. Option: barre chrome sur le front (type A), pieds latéraux chrome ou en bois (type B), pieds en tubulaire chromé (type C), pieds modelés chrome (type D).

Standard schwarze PVC Füße. Zur Auswahl: Frontchromogestell (Type A), eckige Chromo- oder Holzfüße (Type B), Rohrchromofüße (Type C), geformte Chromofüße (Type D).



Bedsofa

Scelta tecnica e di valore: il materasso a molle insacchettate con lato estate/inverno garantisce un comfort assoluto.

Technical choice for quality: the pocket spring mattress with summer/winter side grants the highest sleeping comfort.

Choix technique de qualité: le matelas à ressorts ensachés côté été/hiver garantit le meilleur confort de sommeil possible.

Technischer Auswahl für Qualität: die Tonnentaschenfederkernmatratze (Sommer/Winter Seite) garantiert das beste Schlafkomfort.



Bedsofa

Molle insacchettate in acciaio temperato rivestite da lastre di poliuretano espanso D. 30; ricopertura con tessuto naturale di cotone accoppiato a lana o cotone (bi-clima).

Pocket tempered iron springs covered with polyurethane foam layers D. 30;

cover made of a natural cotton fabric coupled with wool or cotton (Bi-clima).

Ressorts ensachés en acier trempé avec des feuilles en polyuréthane expansé D. 30;

housse en tissu de coton naturel couplé avec de la laine ou du coton (bi-clima).

Gehärtete Tonnensthalfedern mit Polyurethanschaumschichte D. 30;

Bezug aus Naturbaumwolle mit Wolle oder Baumwolle gesteppt (Bi-Klima).



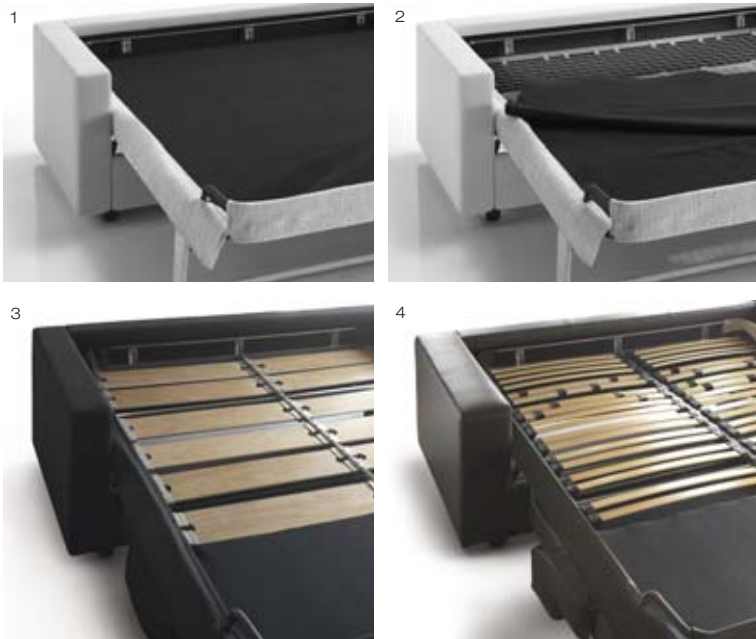
Movimento apertura letto - Opening bed mechanism - Ouverture mécanique lit - Bettmechanismus

- 1 - Facile apertura del letto e raffinata ricopertura tessile delle parti in movimento.
Easy-to-be-opened bed mechanism whose metallic moving parts are completely covered with fabric or leather.
Ouverture facile et pratique pour une mécanique entièrement gainée en tissu ou cuir.
Einfachstes öffnen des Bettes – raffinierte Abdeckung im Leder oder Stoff der mechanischen Teile.
- 2 - Divano letto gemellare: movimento laterale su ruote di una parte del divano ed apertura indipendente dei due lettini.
Twin bed sofa: side movement on wheels of one part of the sofa and independent opening of the two single beds.
Canapé lits jumeaux: mouvement latéral sur roulette d'une partie du canapé et ouverture indépendante des deux lits à une place.
Zwillingsbettsofa: Seitenverschiebung mit Rollen und separate Öffnung des Einzelbettes.



Movimento apertura letto - Opening bed mechanism - Ouverture mécanique lit - Bettmechanismus





1-2 - I nostri modelli di divano letto montano, come standard, una rete elettrosaldata con cinghie elastiche nella parte finale per garantire il molleggio della seduta; il piano è completamente ricoperto da trapuntino.

Our bed sofas are usually equipped with an electro welded bedspring plus elastic bands on the feet side granting a comfortable seat; the lying surface is completely covered with fine velvet.

Nos canapés convertibles montent, d'habitude, des sommiers métalliques pourvus de bandes élastiques garantissant le confort d'assise; le sommier est revêtu par du petit velours.

Der geschweißte Mechanismus bei unserem Bettssofa ist einbrenntlackiert und mit elastischen Bändern für einen optimalen Sitzkomfort versehen; die Liegefläche ist komplett mit feinem Samt verkleidet.

3 - Su richiesta è comunque possibile montare una rete a doghe di legno con cinghie elastiche sempre nella parte finale.
On demand, and with an extra charge, it is possible to have a wooden slatted bedspring plus elastic bands on the feet side.
Sur demande il est possible de monter, avec supplément, un sommier à lattes bois et bandes élastiques.
Es ist möglich, mit Preisauflage, ein Holzbettrahmen mit elastischen Bändern zu wählen.

4 - Altra opzione: rete con doghe in legno, bilancelle e regolatori di rigidità. Solo con materasso espanso sfoderabile o molle insacchettate.
Optional: wooden slatted bedspring with sbs flexible joints and weight regulators. Available only with removable foam or pocket spring mattress.
Optional: sommier à lattes bois avec supports en sbs et régulateurs de rigidité. Disponible seulement avec matelas mousse déhoussable ou ressorts ensachés.

Optional: Bettrahmen mit Holzlatten, mit flexiblen Sbs-Federelementen und individuell verstellbare Härteregulatoren. Nur mit abnehmbaren Schaumstoff- oder Tonrentaschfederkernmatratze lieferbar.



Una fascia laterale in tessuto copre i leverismi della rete aumentando la sicurezza.
For safety reasons a fabric loose cover hides the sides of the bedspring.
Une bande latérale en tissu recouvre les cotés de la mécanique en augmentant sa sécurité.
Seitensprungrahmenbedeckung für eine höhere Sicherheit.



Comodo portaguanciali nello schienale.
Useful storage for pillows in the back.
Pratique cache-oreillers dans le dossier.
Stauraum für Kopfkissen in der Rückenlehne.



Finiture tessili della rete: fascia frontale in tessuto o pelle e copri barra.
Textile finishing for the bedspring: mechanism guard in fabric or leather and bar cover.
Protège sommier en tissu, barre de la mécanique également enveloppée de tissu ou de cuir.
Sprungrahmenbedeckung: Frontrahmen- und Barrenverkleidung.



Optional: cuscinetto poggiatesta.
Optional: headrest.
Option: appui - tête.
Optional: Kopfstütze.



Sostegno cromato del poggiatesta.
Chromed support for headrest.
Cadre chrome pour appui - tête.
Chromrahmen für Kopfstütze.



Copri dado in PVC.
Screw nut guard.
Cache - écrou en PVC.
Kunststoffabdeckung für Rückenlehnen - Muttern.



La rete è corredata da una maniglia in pelle che ne facilita l'apertura.
The bedspring is equipped with a leather handle easing its opening.
Le sommier est muni d'une poignée en cuir qui en facilite l'ouverture.
Ein Ledergriff am Mechanismus ermöglicht das einfache Öffnen des Bettes.



Piede laterale coperto da tessuto o pelle.
The legs are covered with fabric or leather.
Les pieds sont revêtus par du tissu ou du cuir.
Fußüberzüge in Leder oder Stoff.



Testata letto cromata.
Chromed headboard.
Tête de lit chrome.
Chrombettkopfstütze.



La qualità dei nostri materassi è garantita dalla certificazione ottenuta dal test EN 1957:2000, par 7.2 eseguito presso l'Istituto CATAS.
 The quality of our mattresses is granted by the CATAS durability test EN 1957:2000, par. 7.2.
 La qualité de nos matelas est garantie par le test de durabilité EN 1957:2000, par 7.2 de l'Institut Italien CATAS.
 Die Qualität unserer Matratzen ist garantiert durch das Zertifikat des Tests EN 1957:2000, Par 7.2, ausgestellt durch das Institut CATAS.



La frequenza d'uso del materasso dipende dalla combinazione delle caratteristiche del materasso stesso e dal peso delle persone che lo utilizzano.
 The advisable sleeping frequency of the different mattresses depends on the combination of the kind of mattress and the weight of the sleeping people.
 La fréquence d'usage des matelas dépend de la combinaison des caractéristiques du matelas et du poids des personnes qui y dorment.
 Die Frequenz der Benutzung der Matratze hängt von der Kombination der Merkmale der Matratze selbst und des Gewichtes der Personen ab die sie benutzen.



Ogni materasso, a seconda delle sue caratteristiche intrinseche di costruzione, è adatto e consigliato per il riposo di persone con peso differente.
 Every mattress is advisable for different people according to their weight, due to its construction and its raw materials.
 Chaque matelas, selon ses caractéristiques de fabrication, est conseillé à des personnes de taille différente.
 Jede Matratze hat auch nebst ihren Komfortcharakteristiken eine empfohlene Vorgabe der Gewichtsbelastung.



Il tipo di molleggio utilizzato favorisce il riposo contemporaneamente di persone aventi pesi uguali o diversi.
 It is advisable for people sleeping together and having the same or a different weight to choose one mattress instead of the other.
 Il est conseillé de choisir le type de matelas selon le poids - égal ou différent - des personnes qui doivent y dormir.
 Die richtige Wahl des Matratzentyps ist nebst der Belastbarkeit auch aus Sicht der Gewichtsverteilung zu entscheiden.



Materasso ortopedico: ottimo confort con molleggio indeformabile per evitare pressioni localizzate.
 Orthopedic mattress: high comfort thanks to the use of high quality springs all along the surface to avoid any localized pressure.
 Matelas orthopédique: confort haut de gamme avec des ressorts sur toute la surface afin d'éviter la pression sur un seul point.
 Orthopädische Matratze: Höchster Schlafkomfort und punktuelle Abstützung dank Verwendung von nicht verformbaren Qualitäts-Materialien.



Rivestimento sfoderabile realizzato con materiali naturali e traspiranti.
 Removable cover made of transpiring and natural materials.
 Housse en tissu naturel et transpirant.
 Der abnehmbare Bezug wird aus natürlichen und atmenden Materialien realisiert.



Rivestimento materasso sfoderabile e lavabile ad acqua.
 Removable and washable cover for the mattress.
 Housse du matelas lavable à l'eau.
 Abnehmbarer Matratzenbezug, waschbar mit Wasser.



Rivestimento materasso facilmente rimovibile grazie ad una cerniera lampo sui quattro lati.
 A zip all around the mattress allows to remove the cover easily.
 Il a facile d'enlever la housse du matelas qui est douée d'une fermeture éclair sur les quatre côtés.
 Der vierseitige Reißverschluss erlaubt ein bequemes Entfernen des Matratzenbezuges.



Prodotto ecologico costruito senza CFC che costituiscono una profonda minaccia per l'ambiente e per la fascia dell'ozono.
 This mattress is built with a cfc-free formula thus helping to avoid any damage to the environment and trying to reduce the threat to our precious ozone layer.
 Produit écologique construit sans CFC qui sont une grave menace pour l'environnement et la bande d'ozone.
 Diese Produkte werden aus FCKW freien Materialien hergestellt und schonen damit die Umwelt und die Ozonschicht.



L'ambiente umido o secco può avere delle conseguenze sull'integrità e la durata del prodotto.
 A humid or dry atmosphere can influence the performance and the endurance of the goods.
 Une ambiance humide ou sèche peut changer et la qualité et la durée du produit.
 Eine zu trockene oder feuchte Umgebung kann Folgen auf die Integrität und Lebensdauer der Matratze haben.



Per mantenere a lungo inalterate le caratteristiche del materasso si consiglia la rotazione stagionale dello stesso a seconda delle indicazioni fornite sulle apposite etichette.
 In order to make the mattress last longer, it is advisable to rotate it according to the indications given on the different labels.
 Afin de garder la qualité du matelas dans le temps, on conseille de le tourner suivant les indications marquées sur les étiquettes.
 Durch regelmäßiges Drehen und/oder Wenden wird die Lebensdauer deutlich erhöht. (siehe Etiketten).



Prodotto analergico, antiacaro.
 Analergic mattress.
 Produit analergique, antiacarus.



Antialergisch und Anti-Milben Matratze.
 Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, allontana qualsiasi pericolo di soffocamento.
 The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents any choking danger.
 Le tissu Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, éloigne le danger d'étouffement.
 Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und beugt einer Erstickungsgefahr vor.



Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, impedisce le formazioni di muffa.
 The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents the mattress from moulding.
 Le tissu Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, ne permet la formation de la moisissure.
 Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und verhindert Schimmelbildung.

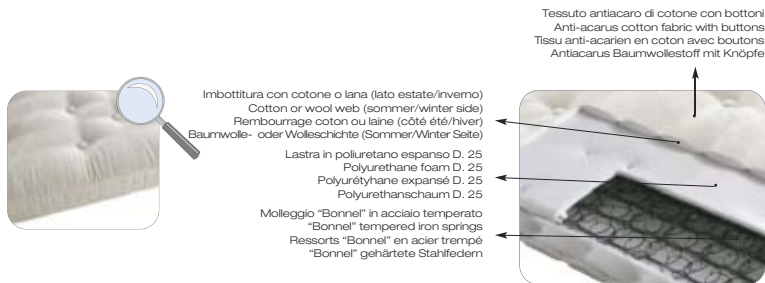


Lo speciale tessuto Mistral, favorendo il ricircolo d'aria, esercita un'azione antidecubito.
 The special Mistral fabric, by creating an air chamber, prevents bedsores.
 Le tissu Mistral, grâce à la formation d'un coussin d'air, favorise une action anti-décubitus.
 Der spezielle Stoff Mistral begünstigt die Luftzirkulation und verhindert das Wundliegen.



Due finiture diverse rendono ogni lato adatto ad una specifica stagione: estate o inverno.
 The use of different materials makes each side of the mattress fit for a specific season: summer or winter.
 L'emploi de matériaux différents sur les deux côtés du matelas le rend parfait pour chaque saison: été - hiver.
 Zwei verschiedene Materialien auf den Liegeflächen bieten sich für eine Sommer- und Winteranwendung an.

● Materasso a molle bi-clima - Bi-clima spring mattress - Matelas à ressorts bi-clima - Federkernmatratze Bi-Klima



Imbottitura con cotone o lana (lato estate/inverno)
Cotton or wool web (summer/winter side)
Rembourrage coton ou laine (côté été/hiver)
Baumwolle- oder Wolleschichte (Sommer/Winter Seite)

Lastra in poliuretano espanso D. 25
Polyurethane foam D. 25
Polyuréthane expansé D. 25
Polyurethanschaum D. 25

Molleggio "Bonnel" in acciaio temperato
"Bonnel" tempered iron springs
Ressorts "Bonnel" en acier trempé
"Bonnel" gehärtete Stahlfedern

Tessuto antiacaro di cotone con bottoni
Anti-acarus cotton fabric with buttons
Tissu anti-acarien en coton avec boutons
Antiacarus Baumwollstoff mit Knöpfe

Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Il molleggio "Bonnel" è in acciaio temperato ricoperto su tutti i lati, fasce compresse, da lastre in poliuretano espanso D. 25. Il tutto è rivestito da tessuto antiacaro fermato da bottoni ed imbottito con cotone o lana (lato estate/inverno). Le fasce sono dotate di utili aeratori.

It is made of "Bonnel" tempered iron springs covered on both sides of the mattress, as well as all around it, with polyurethane foam D. 25. Everything is then covered with an anti-acarus cotton fabric coupled with cotton or wool (summer/winter side) and tightened with buttons. It is equipped with useful aerators.

Les ressorts "Bonnel" sont en acier trempé revêtues sur les quatre côtés par du polyuréthane expansé D. 25. La housse est en tissu de coton anti-acarus couplé avec du coton ou de la laine (côté été/hiver) et tendu par des boutons. Sur les bandes latérales il y a des aérateurs.

Der "Bonnel" Matratzenkern besteht aus gehärteten Stahlfedern und ist mit rundum mit Polyurethanschaum D 25 verkleidet. Der Bezug besteht aus Antiacarus Baumwollstoff mit Knöpfe und mit Baumwolle- oder Wolleschichte (Sommer/Winter Seite). Die Seitenabdeckung ist mit Belüftungsöffnungen versehen.

Legenda - Legend - Légende - Legende



● Materasso a molle sfoderabile - Removable spring mattress
Matelas à ressorts déhoussable - Abnehmbare Federkernmatratze



Imbottitura 100% poliestere
100% polyester padding
Rembourrage 100% poliestère
Polsterung 100% Polyester

Tessuto 100% polipropilene
100% polypropylene fabric
Tissu en polypropylène 100%
Stoff 100% Polypropylen

Fodera interna fissa di cotone
Fix cotton cover
Couverture fixe interne en coton
Innenbezug aus Baumwollstoff

Lastra in poliuretano espanso D. 25
Polyurethane foam D. 25
Mousse polyuréthane D. 25
Polyurethanschaum D. 25

Tessuto cotone (75%), poliestere (25%)
Fabric (75% cotton; 25% polyester)
Tissu en coton (75%) et poliestère (25%)
Baumwollstoff (75%) und Polyester (25%)

Molleggio "Bonnel" in acciaio temperato
"Bonnel" tempered iron springs
Ressorts "Bonnel" en acier trempé
"Bonnel" gehärtete Stahlfedern

Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Il molleggio "Bonnel" è in acciaio temperato ricoperto su tutti i lati, fasce compresse, da lastre in poliuretano espanso D. 25. La fodera interna fissa è in cotone mentre quella esterna, sfoderabile e dotata di cerniera, è in tessuto di cotone (75%) e poliestere (25%) accoppiato a tessuto 100% polipropilene e con imbottitura in 100% poliestere. Il rivestimento può essere lavato ad acqua max 40°; non centrifugare.

It is made of "Bonnel" tempered iron springs covered on every side of the mattress with polyurethane foam D. 25. The inner part of the mattress is first covered with a fix cotton fabric and later with a removable cover equipped with zip that is made of a washable fabric (75% cotton - 25% polyester) coupled with another 100% polypropylene fabric and padded with 100% polyester. This cover can be washed up to 40 degrees, no centrifuge is allowed.

Les ressorts "Bonnel" sont en acier trempé revêtues sur toutes les côtés par du polyuréthane expansé D. 25. La couverture fixe interne est en coton, la housse extérieure est pourvue d'une fermeture éclair et est en coton (75%) et poliestère (25%) couplé avec du tissu en polypropylène 100% avec rembourrage en 100% poliestère. La housse est lavable à l'eau à 40°, ne pas essorer.

Der "Bonnel" Matratzenkern besteht aus gehärteten Stahlfedern und ist mit Polyurethanschaum D 25 verkleidet. Feste Innenbezug aus Baumwollstoff; der abnehmbare Ausseibezug mit Reißverschluss ist aus Baumwolle (75%) und Polyester (25%) mit 100% Polypropylen und eingesteppter 100% Polyester Füllung gefertigt. Der Bezug ist mit Wasser bei 40° waschbar, keine Zentrifuge möglich.

Legenda - Legend - Légende - Legende



SCHEDA TECNICA DIVANI LETTO - TECHNICAL DETAILS BED SOFAS

- Materasso espanso sfoderabile - Removable foam mattress
Matelas mousse déhoussable - Abnehmbare Schaumstoffmatratze



Tessuto jersey stretch 61% poliestere, 39% viscosa
Stretch jersey fabric 61% polyester, 39% viscose
Tissu jersey stretch 61% polyester, 39% viscose
Jerseystoff 61% Polyester, 39% Viscose

Imbottitura 100% poliestere
100% polyester padding
Rembourrage 100% polyester
Polsterung 100% Polyester

Tessuto 100% poliestere
100% polyester fabric
Tissu en polyester 100%
Stoff 100% Polyester

Sottofodera in jersey
Fine jersey fabric
Tissu en jersey
Jersey Stoff

Massello in poliuretano espanso D. 35
Polyurethane foam D. 35
Mousse polyuréthane D. 35
Polyurethanschäum D. 35



Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da una sottofodera in tessuto jersey. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in tessuto poliestere (61%) e viscosa (39%) accoppiato nella parte sottostante con tessuto 100% poliestere ed imbottito con 100% poliestere. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 30°; non centrifugare.

Polyurethane foam D. 35 covered with a fine jersey fabric. Removable cover equipped with zip, made of washable fabric (61% polyester - 39% viscose) padded with 100% polyester and coupled underneath with another 100% polyester fabric. This cover can be washed up to 30 degrees; no centrifuge is allowed.

Polyuréthane expansé D. 35 revêtu avec du tissu en jersey. La housse avec fermeture éclair est en tissu de polyesteré (61%) et viscosé (39%), matelasé avec 100% de polyesteré et couplé au dessous avec du tissu 100% en polyesteré. La housse est lavable à l'eau jusqu'à 30 degrés; ne pas essorer.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschäum D. 35 bezogen mit einem feinem Jersey Stoff. Der abnehmbare Aussenbezug mit vierselligem Reißverschluss ist aus Polyester (61%) und Viscose (39%) mit 100% Polyester und eingesteptter 100% Polyester Füllung gefertigt. Der Bezug ist mit Wasser bei 30° waschbar; keine Zentrifuge möglich.

Legenda - Legend - Légende - Legende



SCHEDA TECNICA DIVANI LETTO - TECHNICAL DETAILS BED SOFAS

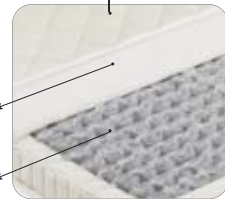
- Materasso a molle insacchettate - Pocket spring mattress
Matelas à ressorts ensachés - Taschenfederkernmatratze



Tessuto antiacaro di cotone trapuntato accoppiato con fibra acrilica 200 gr e poliuretano D. 30
Quilted cotton anti-acarus fabric coupled with a 200-gr acrylic fibre and polyurethane foam D. 30
Tissu anti-acarien en coton matelassé couplé avec de l'ouate 200 gr et du polyuréthane expansé D. 30
Gestepte Anti-Acarus Baumwollstoff, mit 200-gr Acrylfaser und Polyurethanschäum D. 30 eingestept

Lastra in poliuretano espanso D. 30
Polyurethane foam D. 30
Polyuréthane expansé D. 30
Polyurethanschäum D. 30

Molleggio insacchettato in acciaio temperato
Pocket tempered iron springs
Ressorts ensachés en acier trempé
Gehärtete Tonnenstahlfedern



Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Molleggio insacchettato in filo di acciaio ricoperto su tutti i lati da una lastra in poliuretano espanso D. 30. Il tutto è rivestito da tessuto di cotone antiacaro trapuntato sui due lati con ovatta resinata 100% PL da 200 gr ed accoppiato a poliuretano espanso D. 30. Iron pocket springs covered with polyurethane foam D. 30. Everything is then covered with an antiacarus cotton quilted fabric coupled with 200-gram acrylic fibre and with polyurethane foam D. 30.

Ressorts ensachés en fil d'acier revêtus par du polyuréthane expansé D. 30. La housse est en tissu anti-acarien en coton couplé avec de l'ouate de 200 grammes et avec du polyuréthane expansé D. 30.

Taschenfedern aus Stahldraht mit Polyurethanschäum D. 30 verkleidet. Der Bezug besteht aus Anti-Acarus Baumwollstoff, der zusammen mit 100% Acrylfaser (200 gr) und mit dem Polyurethanschäum D. 30 eingestept wird.

Legenda - Legend - Légende - Legende



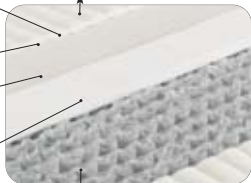
SCHEDA TECNICA DIVANI LETTO - TECHNICAL DETAILS BED SOFAS

- Materasso a molle insacchettate sfoderabile - Removable pocket spring mattress
Matelas à ressorts ensachés déhoussable - Abnehmbare Taschenfederkernmatratze



Imbottitura 100% poliestere
 100% polyester padding
 Rembourrage 100% poliestère
 Polsterung 100% Polyester
 Tessuto 100% polipropilene
 100% polypropylene fabric
 Tissu en polypropylène 100%
 Stoff 100% Polypropylen
 Fodera interna fissa di cotone
 Fix cotton cover
 Couverture fixe interne en coton
 Innenbezug aus Baumwollstoff
 Lastra in poliuretano espanso D. 21 - 25
 Polyurethane foam D. 21 - 25
 Mousse polyuréthane D. 21 - 25
 Polyurethanschaum D. 21 - 25

Tessuto cotone (75%), poliestere (25%)
 Fabric (75% cotton; 25% polyester)
 Tissu en coton (75%) et polyester (25%)
 Baumwollstoff (75%) und Polyester (25%)



Molleggio insacchettato in acciaio temprato
 Pocket tempered iron springs
 Ressorts ensachés en acier trempé
 Gehärtete Taschenstahlfedern

Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

Molleggio inaschettato in filo d'acciaio ricoperto su due piani da una lastra in poliuretano espanso D. 21. La fascia perimetrale del materasso è costituita da poliuretano espanso ad alta resistenza D. 25. La fodera interna fissa è in cotone mentre quella esterna, sfoderabile e dotata di cerniera, è in tessuto di cotone (75%) e poliestere (25%) accoppiato a tessuto 100% polipropilene e con imbottitura in 100% poliestere.

Iron pocket springs upper covered with polyurethane foam D. 21. All around the mattress a polyurethane foam band D. 25 grants high endurance. The inner part of the mattress is first covered with a fix cotton fabric and later with a removable cover equipped with zip, made of a washable fabric (75% cotton - 25% polyester) coupled with another 100% polypropylene fabric and padded with 100% polyester.

Ressorts ensachés en fil d'acier revêtues par du polyuréthane expansé D. 21. La bande du matelas est en polyuréthane expansé haute résistance D. 25. La couverture fixe interne est en coton, la housse extérieure est pourvue d'une fermeture éclair et elle est en coton (75%) et polyester (25%) couplé avec du tissu en polypropylène 100% avec rembourrage en 100% polyester. La housse est lavable à l'eau à 40°, ne pas essorer.

Taschenfedern aus Stahldraht mit Polyurethanschaum D. 21 verkleidet. Die Umrandung des Federkerns ist aus Polyurethanschaum D.25 gefertigt. Innenbezug aus Baumwollstoff; der abnehmbare Aussenbezug mit Reißverschluss ist aus Baumwolle (25%) und Polyester (75%) und 100% Polypropylen und eingesteppter 100% Polyester Füllung gefertigt. Der Bezug ist mit Wasser bei 40° waschbar; keine Zentrifuge möglich.

Legenda - Legend - Légende - Legende



SCHEDA TECNICA DIVANI LETTO - TECHNICAL DETAILS BED SOFAS

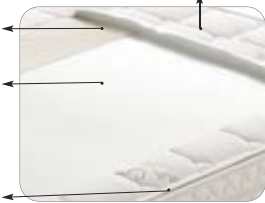
- Materasso Sanacotton (in espanso o molle insacchettate) - Sanacotton mattress (either foam or pocket spring)
Matelas Sanacotton (en mousse ou à ressorts ensachés) - Sanacotton Matratze (aus Schaumstoff oder mit Taschenfederkern)



Tessuto Sanacotton organico trapuntato (100% CO) con imbottitura matrics lana e cotone
 Sanacotton organic fabric (100% CO) quilted with matrics wool and cotton
 Sanacotton tissu organique (100% CO) matelassé avec de la laine et du coton matrics
 Sanacotton organischen Stoff (100% CO) mit matrics Baumwolle und Wolle gesteppt

Tessuto Mistral
 Fabric Mistral
 Tissu Mistral
 Mistral Stoff

Cuore del materasso in espanso
 o molle insacchettate
 Mattress core of polyurethane
 foam or with pocket springs
 Âme du matelas en mousse
 ou à ressorts ensachés
 Innenteil aus Schaumstoff
 oder Taschenfederkern
 Duplice chiusura lampo
 Double zip
 Double fermeture éclair
 Doppelpfeißverschluss



Caratteristiche - Characteristics - Caractéristiques - Charakteristiken

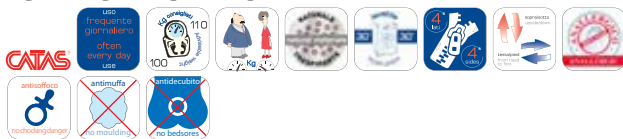
Rivestimento in tessuto Sanacotton organico trapuntato (100% CO) con imbottitura matrics lana e cotone (estate - inverno) può essere applicato sia al materasso in espanso che al materasso a molle insacchettate. Questo rivestimento garantisce una doppia sfoderabilità grazie alla duplice chiusura lampo ed una traspirazione assoluta con ricircolo d'aria grazie al tessuto Mistral che, avvolgendo il cuore del materasso, forma un cuscinetto d'aria e facilita l'aerulazione e l'eliminazione dell'umidità che il corpo umano rilascia durante il riposo. Lavabile ad acqua 30°; non centrifugare.

Sanacotton cover made of organic fabric (100% CO) quilted with matrics wool and cotton (summer - winter) to be used either for the foam and the pocket spring mattress. This cover grants a double removable solution thanks to the double zip and a high transpiring condition thanks to the Mistral fabric that, covering the core of the mattress, creates an air camera and allows to dry and eliminate the body humidity while sleeping. It can be washed up to 30°, no centrifuge is allowed.

Sanacotton housse en tissu organique (100% CO) matelassé avec de la laine et du coton matrics (été - hiver) à utiliser sur le matelas mousse et sur le matelas à ressorts ensachés. Cette housse permet d'enlever séparément ses différentes parties grâce à une double fermeture éclair et d'avoir une surface très respirante grâce au tissu Mistral qui, couvrant l'âme du matelas, forme un coussin d'air et élimine l'humidité que le corps relâche pendant le sommeil. Cette housse peut être lavée à l'eau à 30°, ne pas essorer.

Der abnehmbare Aussenbezug, der an der Schaumstoff- oder Taschenfederkernmatratze erhältlich ist, ist aus einem Sanacotton organischen Stoff (100% CO) mit matrics Baumwolle und Wolle gesteppt (Sommer - Winter). Die Doppelpfeißverschluss garantiert eine komplette Waschung der Bezug; der Innenbezug aus einem Mistral Stoff garantiert eine volle Scherkräft. Der Bezug ist mit Wasser bei 30° waschbar; keine Zentrifuge möglich.

Legenda - Legend - Légende - Legende



Bedsofa

pag 233

design: Ufficio tecnico Pol74 2013



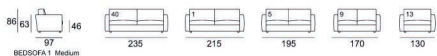
Small Medium Large

Barra frontale A Cromo

Piedi B Cromo o Legno

Piedi C Cromo

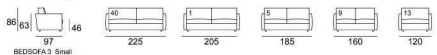
Piedi D Cromo



BEDSOFA 1 Medium



BEDSOFA 2 Large



BEDSOFA 3 Small

